

Enūma Eliš I

Translation by B. R. Foster (revised from *Before the Muses*, 3rd edition, 439–445)

1. When on high no word was used for heaven,
2. Nor below was firm ground called by name,
3. Primeval Apsu was their progenitor,
4. Matrix-Tiamat was she who bore them all,
5. They were mingling their waters together,
6. No lea was packed together, no canebrake matted close.
7. When no gods at all had been brought forth,
8. Nor called by names, none destinies ordained,
9. Then were gods formed within these two.
10. Lahmu and Lahamu were brought forth, were called by name.
11. While they matured, while they grew tall,
12. Anshar and Kishar were formed, surpassing them,
13. Lengthy were they of days, added years to years.
14. Anu their firstborn was like unto his forebears,
15. Anu, his son, became Anshar's equal.
16. Then Anu begot his own equal, Nudimmud,
17. Nudimmud was one to dominate his forebears:
18. Profound in wisdom, acute of sense, he was massively strong,
19. Far more stalwart than his grandfather Anshar,
20. No rival had he among the gods his brethren.
21. The divine brethren swarmed about,
22. Confounding Tiamat as their uproar grew ever more loud,
23. Roiling the vitals of Tiamat,

24. Their romping troubled the Heavenly Abode.
25. Apsu could not lessen their clamor,
26. But Tiamat was silent before them.
27. Their actions were noisome to her,
28. As offensive their behavior, she was indulgent.
29. Thereupon Apsu, begetter of the great gods,
30. Summoned Mummu his vizier, saying to him,
31. "Mummu, vizier who contents me,
32. "Come, let us go to Tiamat."
33. They went, took their places facing Tiamat,
34. They took counsel concerning the gods their offspring.
35. Apsu made ready to speak,
36. Saying to her, Tiamat, in a loud voice,
37. "Their behavior is noisome to me!
38. "By day I have no rest, at night I do not sleep!
39. "I wish to put an end to their behavior, to do away with it!
40. "Let silence reign that we may sleep."
41. When Tiamat heard this,
42. She grew angry and cried out to her spouse,
43. She cried out bitterly, outraged that she stood alone,
44. This wicked speech had fallen heavy upon her:
45. "What? Shall we put an end to what we created?
46. "Their behavior may be most noisome, but we should bear it in good part."
47. It was Mummu who answered, counselling Apsu,
48. Like a dissenting vizier's was the counsel of his Mummu,
49. "Put an end here and now, father, to the troublesome behavior!
50. By day you should have rest, at night you should sleep.

51. Apsu was delighted with him, he beamed,
52. On account the wicked deed he plotted against the gods his children,
53. He embraced Mummu, around his neck,
54. He sank down on his knees so he could kiss him.
55. Whatsoever they plotted between them,
56. Was repeated to the gods their offspring.
57. The gods heard it as they stirred about,
58. They were stunned, they collapsed, stupefied.
59. Surpassing in wisdom, ingenious, resourceful,
60. Ea was aware of it all, was privy to their plans.
61. He worked it out, he set it up, a master plan,
62. He contrived it to be surpassing, his incorruptible magic spell.
63. He recited it and brought calm into the waters,
64. He put him in deep slumber, he lay fast asleep,
65. He made Apsu sleep, he was put into deep slumber.
66. Mummu the advisor was in a daze, as if robbed of sleep.
67. He untied his sash, he stripped off his tiara,
68. He took away his glory, he himself put it on.
69. He tied him up, he killed him, Apsu,
70. Mummu he confined, put him under restraint.
71. He founded his dwelling upon Apsu,
72. He secured Mummu, held firm by a lead rope.
73. After Ea had captured and vanquished his foes,
74. Had won the victory over his opponents,
75. In his chamber, in profound quiet, he rested.
76. He called it “Apsu,” (which means) “They Recognize Sanctuaries.”
77. He established therein his living quarters,

78. Ea and Damkina his wife dwelt there in splendor.
79. In the cella of destinies, the abode of designs,
80. The most capable, the sage of the gods, the Lord was conceived,
81. In the midst of Apsu was Marduk born,
82. In the midst of holy Apsu was Marduk born!
83. Ea his father begot him,
84. Damkina his mother was confined with him.
85. He suckled at the breasts of goddesses,
86. The nursemaid who raised him endowed him well with glories.
87. His body was magnificent, fiery his glance,
88. He was a hero at birth, he was a mighty one from the beginning!
89. When Anu his grandfather saw him
90. He was happy, he beamed, his heart was filled with joy.
91. He perfected him, so that his divinity was unique,
92. He was much greater, he surpassed them in every way.
93. His members were fashioned with cunning beyond comprehension,
94. Impossible to conceive, too difficult to visualize:
95. Fourfold his vision, fourfold his hearing,
96. When he moved his lips a fire broke out.
97. Formidable his fourfold perception,
98. And his eyes, in like manner, saw in every direction.
99. He was tallest of the gods, surpassing in form,
100. His limbs gigantic, by birthright was he surpassing.
101. "Mar-Utu, Mar-Utu,
102. "The son, the sun, the sunlight of the gods!"
103. Clad in the glories of ten gods, he was of power prodigious,
104. Fifty glories were heaped upon him.

105. Anu formed and made rise the four cardinal winds,
106. He put them in his hand, "Let my son play!"
107. He fashioned dust, he made a storm bear it up,
108. He caused a wave and it roiled Tiamat,
109. Tiamat was roiled, churning day and night,
110. The gods, finding no rest, bore the brunt of each wind.
111. They plotted evil in their hearts,
112. They said to Tiamat their mother,
113. "When he killed Apsu your husband,
114. "You did nothing to save him but sat by, silent.
115. "Now he has made four terrible winds,
116. "They are roiling your vitals so we cannot sleep.
117. "You had no care for Apsu your husband,
118. "As for Mummu, who was captured, you remained aloof,
119. "Since then you churn back and forth, in a turmoil.
120. "As for us, who cannot lie down to rest, you do not love us!
121. "Think of our burden, our eyes are pinched,
122. "Break off this unremitting yoke, let us sleep!
123. "Declare war, give them what they deserve,
124. "Make a [. . .], turn them into nothingness."
125. When Tiamat heard these words, they pleased her,
126. "Whatever you think best, let us do it forthwith."
127. The gods were united within her,
128. They took up wicked plans against the gods their ancestors.
129. They rallied around and drew up at Tiamat's side,
130. Angry, scheming, never lying down to rest night nor day,
131. Eager for battle, rumbling, raging,

132. Forming a host, that they might start hostilities.
133. Mother Hubur, who can form everything,
134. Added countless invincible weapons, gave birth to monster serpents,
135. Pointed of fang, with merciless incisors(?),
136. She filled their bodies with venom for blood.
137. Fierce dragons she clad with glories,
138. Gave them glories, made them like gods, (saying)
139. “Whoever sees them shall go numb with terror!
140. “Let their bodies keep leaping forward and never retreat!”
141. She deployed serpents, dragons, and hairy hero-men,
142. Lion monsters, lion men, scorpion men,
143. Mighty demons, fish men, bull men,
144. Bearing unsparing arms, fearless in battle.
145. Her commands were absolute, no one opposed them,
146. Eleven indeed on this wise she created.
147. From among the gods her offspring, who made up her host,
148. She raised up Qingu, it was he she made greatest among them.
149. Leadership of the forces, command of the host,
150. Arming, contact, ordering the attack,
151. Chief strategist in warfare,
152. (All) she entrusted to him, stationed him at the command post.
153. “I have cast a magic spell for you. I make you the greatest in the host of the gods,
154. “Kingship of all the gods I put in your power.
155. “You are the greatest, my husband, you are illustrious,
156. “Your command shall always be greatest, over all the Anunna-gods.”
157. She gave him the tablet of destinies, had him hold it to his chest, (saying)
158. “As for you, your command shall not be changed, your utterance shall endure.”

159. When Qingu was the highest, had taken supremacy,
160. He ordained destinies for the gods her children,
161. “Whatever you (gods) command shall cause a blaze to die out,
162. “Your concentrated venom shall make a mighty one yield.”

II

1. Tiamat assembled her creatures,
2. Drew up for battle against the gods her brood.
3. Thereafter Tiamat, more than Apsu, was become an evildoer.
4. She informed Ea that she was ready for battle.
5. When Ea heard this,
6. He fell silent in his chamber and sat stock still.
7. After he had taken thought and his anger had calmed,
8. He made straight his way to Anshar his grandfather.
9. He came in before his grandfather, Anshar,
10. All that Tiamat plotted he recounted to him,
11. "My father, Tiamat our mother has come to hate us,
12. "She has assembled a host, savage with rage.
13. "All the gods rallied around her,
14. "Even those you created are going over to her side,
15. "They massed around her, drew up at Tiamat's side.
16. "Angry, scheming, never lying down to rest night nor day,
17. "Eager for battle, rumbling, raging,
18. "Forming a host, that they might start hostilities.
19. "Mother Hubur, who can form everything,
20. "Added countless invincible weapons, gave birth to monster serpents,
21. "Pointed of fang, with merciless incisors(?),
22. "She filled their bodies with venom for blood.
23. "Fierce dragons she clad with glories,
24. "Gave them glories, made them like gods, (saying)

25. 'Whoever sees them, shall collapse in terror!
26. 'Let their bodies keep leaping forward and never retreat!'
27. "She deployed serpents, dragons, and hairy hero-men,
28. "Lion monsters, lion men, scorpion men,
29. "Mighty demons, fish men, bull men,
30. "Bearing unsparing arms, fearless in battle.
31. "Her commands were absolute, no one opposed them,
32. "Eleven indeed on this wise she created.
33. "From among the gods her offspring, who made up her army,
34. "She raised up Qingu, it was he she made greatest among them.
35. "Leadership of the forces, command of the host,
36. "Arming, contact, ordering the attack,
37. "Supreme strategist in warfare,
38. "(All) she entrusted to him, stationed him at the command post.
39. 'I have cast a magic spell for you. I make you the greatest in the assembly of the gods,
40. 'Kingship of all the gods I put in your power.
41. 'You are the greatest, my husband, you are illustrious.
42. 'Your command shall always be greatest, over all the Anunna-gods.'
43. 'She gave him the tablet of destinies, had him hold it to his chest, (saying)
44. 'As for you, your command shall not be changed, your utterance shall endure.'
45. 'When Qingu was the highest, had taken supremacy,
46. 'He ordained destinies for the gods her children,
47. 'Whatever you (gods) command shall cause a blaze to die out,
48. 'Your concentrated venom shall make the mighty one yield.'"
49. When Anshar heard, the speech was very alarming,
50. He cried out "Woe!"; he bit his lip,
51. His feelings were outraged, his mind was uneasy,

52. His cries to Ea his offspring grew choked,
53. “My son, you yourself were instigator of battle!
54. “Do you bear the consequences of your own handiwork!
55. “You went forth and killed Apsu,
56. “So Tiamat, whom you have enraged, where is one who can face her?”
57. The sage counsellor, wise prince,
58. Producer of wisdom, divine Nudimmud,
59. Answered [his] father Anshar gently,
60. With soothing words, calming speech,
61. “My father, inscrutable, ordainer of destinies,
62. “Who has power to create and destroy,
63. “O Anshar, inscrutable, ordainer of destinies,
64. “Who has power to create and destroy,
65. “I will declare my thoughts to you, calm yourself for a moment,
66. “Recall in your heart that I made a good plan.
67. “Before I undertook to kill Apsu,
68. “Who had foreseen what is happening now?
69. “Ere I was the one who moved quickly to snuff out his life,
70. “I indeed, for it was I who destroyed him, [wh]at was occurring?”
71. When Anshar heard this, the speech pleased him,
72. He relaxed, saying to Ea,
73. “My son, your deeds are worthy of a god,
74. “Such a cruel, irresistible blow, you can [ward it off],
75. “Ea, your deeds are worthy of a god,
76. “Such a cruel, irresistible blow, you can [ward it off]!
77. “Go then to Tiamat, mollify her onslaught,
78. “May her anger be pacified, quickly banished by your magic spell.”

79. When he heard the command [of his father] A[nshar],
80. He set off, making straight his way,
81. Ea went to seek out Tiamat's intentions.
82. He stopped, speechless, then turned back.
83. He came before Anshar the sovereign,
84. He entreated him, saying,
85. “[My father], Tiamat has carried her actions beyond me,
86. “I verified her intent, but my magic spell cannot counter it.
87. “Her strength is enormous, she is utterly terrifying,
88. “She is reinforced with a host, none can go out against her.
89. “Her challenge does not lessen in loudness.
90. “I felt fear at her clamor, I turned back.
91. “My father, do not despair, send another to her,
92. “A woman's force may be very great, but it cannot match a man’s.
93. “Do you be the one to scatter her ranks, to thwart her intentions,
94. “Before she lays her hands on us.”
95. Anshar was shouting, in a passion,
96. To Anu his son he said these words,
97. “Cherished son, valiant warrior,
98. “Whose strength is enormous, whose onslaught is irresistible,
99. “Make haste, take a stand before Tiamat,
100. “Soothe her feelings, let her heart be eased.
101. “If she will not listen to what you say,
102. “Say something by way of entreaty to her, so that she be pacified.”
103. When he heard what his father Anshar said,
104. “He set off, [made str]aight his way,
105. Anu went to seek out Tiamat's intentions.

106. He stopped, speechless, then turned back.
107. He came before Anshar, his father who begot him,
108. He entreated him, s[aying],
109. “My father, Tiamat has carried her actions beyond me,
110. “I verified her intent, but my magic spell cannot counter it.
111. “Her strength is enormous, she is utterly terrifying,
112. “She is reinforced with a host, none can [go out against] her.
113. “Her challenge does not lessen in loudness,
114. “I felt fear at her clamor, I turned back.
115. “My father, do not despair, send another to her,
116. “A woman's strength may be very great, but it cannot match a man’s.
117. “Do you be the one to scatter her ranks, to thwart her intentions,
118. “Before she lays her hands on us.”
119. Anshar fell silent, gazing at the ground,
120. Nodding toward Ea, he shook his head.
121. The Igigi-gods and Anunna-gods were all assembled,
122. With lips closed tight, they sat in silence.
123. No god would go out [at his command],
124. None would go against Tiamat as [he] ordered.
125. So it was that Anshar, father of the great gods,
126. His heart full of anger, did not summon anyone!
127. The mighty firstborn, champion of his father,
128. Hastener to battle, the warrior Marduk
129. Did Ea summon to his secret place,
130. That he made the speech to him he had prepared in his mind,
131. “O Marduk, think carefully, heed your father,
132. “You are my son who can relieve his heart!

133. "Draw nigh, approach Anshar,
134. "Be ready to speak, wait, seeing you he will be calm."
135. The Lord was delighted at his father's words,
136. He drew near and waited before Anshar.
137. When Anshar saw him, his heart was filled with joyful feelings,
138. He kissed his lips, he banished his gloom.
139. "My father, let not your lips be silent but speak,
140. "Let me go, let me accomplish your heart's desire.
141. "[O Anshar], let not your lips be silent but speak,
142. "Let me go, let me accomplish your heart's desire!
143. "What man is it who has sent forth his forces for battle against you?
144. "Why, Tiamat, a woman, comes out against you to arms!
145. "[My father], creator, rejoice and be glad,
146. "Soon you will trample the neck of Tiamat.
147. "[Anshar], creator, rejoice and be glad,
148. "Soon you will trample the neck of Tiamat!"
149. "[Go], son, knower of all there is to know,
150. "Bring Tiamat to rest with your sacral spell.
151. "Make straight, quickly, ride the storm chariot,
152. "At the sight of it, unstoppable, turn her back!"
153. The Lord was delighted at his grandfather's words,
154. His heart was overjoyed as he said to his grandfather,
155. "Lord of the gods, of the destiny of the great gods,
156. "If indeed I am to champion you,
157. "Subdue Tiamat and save your lives,
158. "Convene the assembly, nominate me for the ultimate destiny!
159. "Take your places in the Assembly Place of the Gods, all of you, in joyful mood.

160. “When I speak, let me ordain destinies instead of you.

161. “Let nothing that I shall bring about be altered,

162. “Nor what I command be revoked or changed.”

III

1. Anshar made ready to speak,
2. Saying to Kakka his vizier these words,
3. “Kakka, vizier who contents me,
4. “Let it be you that I send off toward Lahmu and Lahamu.
5. “You know how [to find a way], you can make a fine speech.
6. “Send over to my presence the gods my ancestors,
7. “Let them bring all the gods before me.
8. “Let them converse, sit down at a feast,
9. “On produce of the field let them feed, imbibe of the vine.
10. “Let them ordain destiny for Marduk, their champion.
11. “Be off, Kakka, wait upon them,
12. “All that I tell you, repeat to them:
13. ‘It is Anshar your son who has ordered me to come,
14. ‘He has bade me speak in full the command of his heart,
15. ‘To wit: “Tiamat our mother has grown angry with us,
16. “She has assembled a host, savage with rage.
17. “All the gods rallied around her,
18. “Even those you created are going over to her side.
19. “They massed around her, drew up at Tiamat's side.
20. “Angry, scheming, never lying down night and day,
21. “Eager for battle, rumbling, raging,
22. “Forming a host, that they might start hostilities.
23. “Mother Hubur, who can form everything,
24. “Added countless invincible weapons, gave birth to monster serpents,
25. “Pointed of fang, with merciless incisors(?),

26. "She filled their bodies with venom for blood.
27. "Fierce dragons she clad with glories,
28. "Causing them to bear glories like gods, (saying)
29. 'Whoever sees them shall go numb with terror!
30. 'Let their bodies keep leaping forward and never retreat!'
31. "She deployed serpents, dragons, and hairy hero-men,
32. "Lion monsters, lion men, scorpion men,
33. "Mighty demons, fish men, bull men,
34. "Bearing unsparing arms, fearless in battle.
35. "Her commands were absolute, no one opposed them.
36. "Eleven indeed on this wise she created.
37. "From among the gods her offspring, who made up her host,
38. "She raised up Qingu from among them, it was he she made greatest among them.
39. "Leadership of the army, command of the assembly,
40. "Arming, contact, advance of the melee,
41. "Supreme command in warfare:
42. "All she entrusted to him, made him sit on the dais.
43. 'I cast your spell, I make you the greatest in the assembly of the gods,
44. 'Kingship of all the gods I put in your power.
45. 'You are greatest, my husband, you are illustrious,
46. 'Your command shall always prevail over all the Anunna-gods.'
47. "She gave him the tablet of destinies, had him hold it to his chest, (saying)
48. 'As for you, your command will not be changed, your utterance shall endure.'
49. When Qingu was the highest, had taken over supremacy,
50. He ordained destinies for her divine children,
51. 'Whatever you (gods) command shall cause a blaze to die out,
52. 'Your concentrated venom shall make the mighty one yield.'

53. "I sent Anu, he could not confront her,
54. "Nudimmud was afraid and turned back.
55. "Marduk came forward, the sage of the gods, your son,
56. "He has resolved to go against Tiamat.
57. "When he spoke, he said to me,
58. 'If indeed I am to champion you,
59. 'Subdue Tiamat and save your lives,
60. "Convene the assembly, nominate me for the ultimate destiny!
61. 'Take your places in the Assembly Place of the Gods, all of you, in joyful mood,
62. 'When I speak, let me ordain destinies instead of you.
63. 'Let nothing that I shall bring about be altered,
64. 'Nor what I say be revoked or changed.'
65. "Come quickly to me, straightaway ordain him your destinies,
66. "Let him go and confront your powerful enemy."
67. Kakka went and made straight his way
68. Toward Lahmu and Lahamu the gods his ancestors.
69. He prostrated, kissed the ground before them.
70. He stood up straight, saying to them,
71. It is Anshar your son who has ordered me to come,
72. "He has bade me speak in full the command of his will:
73. 'Tiamat our mother has grown angry with us,
74. 'She has assembled a host, savage with rage.
75. 'All the gods rallied around her,
76. 'Even those you created are going over to her side.
77. 'They massed around her, drew up at Tiamat's side.
78. 'Angry, scheming, never lying down night and day,
79. 'Eager for battle, rumbling, raging,
80. 'Forming a host, that they might start hostilities.

81. 'Mother Hubur, who can form everything,
82. 'Added countless invincible weapons,gave birth to monster serpents,
83. 'Pointed of fang, with merciless incisors(?),
84. 'She filled their bodies with venom for blood.
85. 'Fierce dragons she clad with glories,
86. 'Causing them to bear glories like gods, (saying)
87. "Whoever sees them shall go numb with terror!
88. "Let their bodies keep leaping forward and never retreat!"
89. 'She deployed serpents, dragons, and hairy hero-men,
90. 'Lion monsters, lion men, scorpion men,
91. 'Mighty demons, fish men, bull men,
92. 'Bearing unsparing arms, fearless in battle.
93. 'Her commands were absolute, no one opposed them.
94. 'Eleven indeed on this wise she created.
95. 'From among the gods her offspring who made up her host,
96. 'She raised up Qingu from among them, it was he she made greatest among them.
97. 'Leadership of the forces, command of the host,
98. 'Arming, contact, ordering the attack,
99. 'Chief strategist in warfare:
100. '(All) she entrusted to him, stationed him at the command post.
101. "I cast a magic spell for you, I make you the greatest in the host of the gods,
102. "Kingship of all the gods I put in your power.
103. "You are the greatest, my husband, illustrious,
104. "Your command shall always prevail over all the Anunna-gods."
105. 'She gave him the tablet of destinies, had him hold it to his chest, (saying)
106. "As for you, your command shall not be changed, your utterance shall endure."
107. 'When Qingu was the highest, had taken over supremacy,
108. 'He ordained destinies for her divine children,

109. "Whatever you (gods) command shall cause a blaze to die out,
110. "Your concentrated venom shall make the mighty one yield."
111. 'I sent Anu, he could not confront her,
112. 'Nudimmud was afraid and turned back.
113. 'Marduk came forward, the sage of the gods, your son,
114. 'He has resolved to go against Tiamat.
115. 'When he spoke, he said to me,
116. "If indeed I am to champion you,
117. "Subdue Tiamat and save your lives,
118. "Convene the assembly, nominate me for the ultimate destiny!
119. "In the Assembly Place of the Gods take your places, all of you, in joyful mood.
120. "When I speak, let me ordain destinies instead of you.
121. "Let nothing that I shall bring about be altered,
122. "Nor what I say be revoked or changed."
123. 'Come quickly to me, straightaway ordain him your destinies,
124. 'Let him go and confront your powerful enemy.'"
125. When Lahmu and Lahamu heard, they cried aloud,
126. All of the Igigi-gods wailed bitterly,
127. "What has gone wrong, that she has taken action against us?
128. "We scarcely know what Tiamat might do!"
129. They came together in a swarm,
130. All the great gods, ordainers of [destinies],
131. Came before Anshar, they were full of [joy]
132. One kissed the other in the assembly [of the gods],
133. They conversed, sat down at a feast,
134. On produce of the field they fed, imbibed of the vine,
135. They gorged their systems with syrupy pudding,

136. They felt good from drinking the beer.

137. Utterly carefree, their spirits soared,

138. They ordained the destiny of Marduk their champion.

IV

1. They set out for him a princely dais,
2. He took his place before his fathers to be made sovereign.
3. “You are the most important among the great gods,
4. “Your destiny is unrivalled, your command is sublime.
5. “O Marduk, you are the most important among the great gods,
6. “Your destiny is unrivalled, your command is sublime!
7. “Henceforth your command cannot be changed,
8. “To raise high, to bring low, this shall be your power.
9. “Your command shall be steadfast, your word shall not be gainsaid.
10. “Not one of the gods shall go beyond the limits you set.
11. “Support is wanted for the gods’ sanctuaries,
12. “Wherever their shrines are, your own shall be established.
13. “You are Marduk, our champion,
14. “We bestow upon you kingship of all and everything.
15. “Take your place in the assembly, your word shall be supreme.
16. “May your weapon never strike wide but dispatch your foes.
17. “O Lord, spare his life who trusts in you,
18. “But the god who has taken up evil, snuff out his life!”
19. They set up among them a certain constellation,
20. To Marduk their firstborn said they (these words),
21. “Your destiny, O Lord, shall be foremost of the gods’,
22. “Command destruction or creation, they shall take place.
23. “At your word the constellation shall be destroyed,
24. “Command again, the constellation shall be intact.”

25. He commanded and at his word the constellation was destroyed,
26. He commanded again and the constellation was created anew.
27. When the gods his fathers saw what he had commanded,
28. Joyfully they hailed, "Marduk is king!"
29. They bestowed upon him scepter, throne, and staff,
30. They gave him unopposable weaponry that vanquishes enemies, (saying),
31. "Go, cut off the life of Tiamat,
32. "Let the winds bear her blood away as glad tidings!"
33. The gods, his fathers, ordained the Lord's destiny,
34. On the path to success and authority did they set him marching.
35. He made a bow, appointed it his weapon,
36. He mounted an arrow, set it on the string.
37. He took up a mace, held it in his right hand,
38. Bow and quiver he slung at his side.
39. Thunderbolts he set before his face,
40. With raging fire he covered his body.
41. Then he made a net to enclose Tiamat within it,
42. He deployed the four winds that none of her might escape:
43. South Wind, North Wind, East Wind, West Wind,
44. He fastened the net at his side, gift of his grandfather Anu;
45. He made ill wind, whirlwind, cyclone,
46. Four-ways wind, seven-ways wind, destructive wind, back-and-forth wind:
47. He released the winds that he had made, the seven of them,
48. Mounting in readiness behind him to roil inside Tiamat.
49. Then the Lord raised the Deluge, his great weapon.
50. He mounted the terrible chariot, the unopposable Storm Demon,
51. He hitched to it the four-steed team, he tied (the reins) at his side:

52. “Slaughterer,” “Merciless,” “Overwhelmer,” “Soaring.”
53. Their lips are curled back, their teeth bear venom,
54. They know not fatigue, they are trained to trample down.
55. He stationed at his right gruesome battle and strife,
56. At his left fray that overthrows all formations.
57. He was garbed in a ghastly armored garment,
58. On his head he was covered with terrifying glories.
59. The Lord made straight and pursued his way,
60. Toward raging Tiamat he set his face.
61. He was holding a magic spell ready upon his lips,
62. A plant, antidote to venom, he was grasping in his hand.
63. At that moment the gods were stirring, stirring about him,
64. The gods his fathers were stirring about him, the gods stirring about him.
65. The Lord drew near, to see the battle of Tiamat,
66. He was looking for the stratagem of Qingu her spouse.
67. As he looked, his advance turned to confusion,
68. His thinking was disconcerted and his actions panicky,
69. And as for the gods his allies, who went at his side,
70. When they saw the valiant vanguard, their sight failed them.
71. Tiamat cast her magic spell pointblank,
72. Falsehood, lies she held ready on her lips.
73. “ ... lord, the gods rise against you,
74. “They assembled [where] they are, (but) are they on your side?”
75. The Lord [raised] the Deluge, his great weapon,
76. To Tiamat, who acted conciliatory, sent he (this word),
77. “Why outwardly do you assume a friendly attitude,
78. “While your heart is plotting to open attack?”

79. "The children cried out, they were oppressive to their parents,
80. "But you, their own mother, spurned all natural feeling.
81. "You named Qingu to be spouse for you,
82. "Though he had no right to be, you set him up for chief god.
83. "You attempted wicked deeds against Anshar, sovereign of the gods,
84. "And you have perpetrated your evil against the gods my fathers.
85. "Though your main force is drawn up, though these your weapons are in array,
86. "Come within range, let us meet in single combat, you and I!"
87. When Tiamat heard this,
88. She was beside herself, she turned into a maniac.
89. Tiamat shrieked loud, in a passion,
90. Her frame shook all over, down to the ground.
91. She was reciting an incantation, casting her spell,
92. While the gods of battle were whetting their blades.
93. Tiamat and Marduk, sage of the gods, drew close,
94. They locked in single combat, joining for the fray.
95. The Lord spread out his net, encircled her,
96. The ill wind he was holding behind him he released in her face.
97. Tiamat opened her mouth to swallow (him),
98. He thrust in the ill wind so she could not close her lips.
99. The raging winds bloated her belly,
100. Her insides were stopped up, she gaped her mouth wide.
101. He shot off an arrow, it ruptured her belly,
102. It cut to her innards, it pierced the heart.
103. He subdued her and snuffed out her life,
104. He flung down her carcass, he took a stand upon it.
105. After he had slain Tiamat, the vanguard.

106. Her forces scattered, her host dispersed.
107. As for the gods her allies, who had marched beside her,
108. In fear and trembling they turned tail,
109. They tried to find a way out to save their lives,
110. There was no escaping the mesh that encircled them.
111. He drew them in and smashed their weapons.
112. They were cast in the net and sat in a heap,
113. They were heaped up in the corners, full of woe,
114. They were bearing his punishment, held in confinement.
115. As for the eleven creatures, the ones adorned with glories,
116. The demonic horde(?), who went as flunkies at her side,
117. He put on leadropes, he trussed their arms.
118. He trampled them under, together with their belligerence.
119. As for Qingu, who was trying to be great among them,
120. He bound him and reckoned him among the doomed gods.
121. He took away from him the tablet of destinies, which he had no right to,
122. He sealed it with a seal and affixed it to his chest.
123. Having captured his enemies and triumphed,
124. Having shown the vaunted foe subservient(?),
125. Having brought about Anshar's victory over all his enemies,
126. Having attained what Nudimmud desired, young Marduk
127. Made firm his hold over the captured gods,
128. Then turned back to Tiamat whom he had rendered helpless.
129. The Lord trampled upon the frame of Tiamat,
130. With his merciless mace he crushed her skull.
131. He cut open the arteries of her blood,
132. He let the North Wind bear (it) away as glad tidings.

133. When his fathers saw, they rejoiced and were glad,
134. They brought him gifts and presents.
135. The Lord calmed down, he began inspecting her carcass,
136. That he might divide the monstrous lump and fashion artful things.
137. He split her in two, like a fish for drying,
138. Half of her he set up and made as a cover, heaven.
139. He stretched out the hide, assigned watchmen,
140. Them he ordered not to let her waters escape.
141. He crossed heaven, he inspected the firmament,
142. He made it a counterpart to Apsu, the dwelling of Nudimmud.
143. The Lord measured the construction of Apsu,
144. He founded the Great Sanctuary, the likeness of Esharra
145. (In) the Great Sanctuary, the Esharra he had built, (and in) heaven,
146. He made Ea, Enlil, and Anu dwell in their holy places.

V

1. He made positions for the great gods,
2. He set up constellations, the star images.
3. He marked the year, drew (its) boundaries,
4. He set up twelve months of three stars each.
5. After he had laid out the plan for the days of the year,
6. He fixed the position of Neberu to mark the (stars') relationships.
7. Lest any make an error or go astray,
8. He established the position(s) of Enlil and Ea in relation to it.
9. He opened up gates on both (sides of her) ribs,
10. He made strong bolts to left and right.
11. He established the heights in her vitals,
12. He made the moon appear, entrusted (to him) the night.
13. He assigned to him the crown jewel of nighttime to mark the days (of the month),
14. Every month, without ceasing, he exalted him with a crown.
15. "At the beginning of the month, waxing over the land,
16. "You shine with two horns to mark the naming of six days,
17. "At the seventh day, the crown is [ha]lf.
18. "At the fifteenth day, you shall be in opposition, at the midpoint of each [month].
19. "When the sun can see you on the horizon,
20. "Wane at the same pace and form in reverse.
21. "At the day of di[sappeara]nce, approach the sun's course,
22. "On the [] of the thirtieth day, you shall be in conjunction with the sun as a double.
23. "I d[efined?] the celestial signs, proceed on their path,
24. "[] approach each other and render (oracular) judgment.
25. "You, the sun, ... shall abjure murder, wrong-doing,
26. "[] me."

27. W[hen he []
28. The val[iant []
29. The sun []
30. In []
31. “Let []
32. []
33. “Let there arise no []
34. “Let there be []
35. “At the end [of the month]
36. “Let there be the day of disappearance (of the moon) [].”
37. After [he had ...] given the orders,
38. [He made] the plans for day [and night(?)],
39. He made the day []
40. “Let the year be equal [in days and nights],
41. “At New Year []
42. “(Another) year []
43. “Let there be regularly [],
44. “The door bolt of ... [].”
45. After he had as[signed] the days [],
46. [And fixed] the divisions of night and day,
47. [] the foam of Tiamat,
48. Marduk created []
49. He compacted (the foam) and made it billow as clouds.
50. To raise the wind, to cause rainfall,
51. To make mists steam, to pile up her spittle (as snow?),
52. He assigned to himself, put under his control.
53. He set down her head, he heaped di[rt] upon it,

54. He opened underground springs, they filled up with water.
55. From her eyes he let the Euphr[ates] and Tigris flow out,
56. He stopped up her nostrils, he left ...
57. He heaped up distant mo[unt]ains from(?) her dugs.
58. Waterholes he drilled through her to flow out into pools.
59. He coiled up her tail and tied it as "The Great Bond" (of heaven and earth),
60. [] Apsu beneath his feet.
61. He set her crotch as the brace of heaven,
62. Having spread [half of] her as a cover, he established the earth.
63. [After] he had completed his task inside Tiamat,
64. [He re]leased his net, let all (within) escape,
65. He created the ... [] of heaven and earth,
66. Tightening the connection between them.
67. After he had drawn up his rites, devised the ritual dues him,
68. He laid out [instruct]tions (for them), entrusted (those) to Ea.
69. [The tablet] of destinies, which he took from Qingu had carried off,
70. He took it away, as he foremost trophy, presented (it) to Anu.
71. The [] of battle, which he had fastened on and set on his head,
72. [] he brought before his fathers.
73. [And as for] the eleven creatures that Tiamat created ...
74. He smashed their [wea]pons, he tied them to his feet.
75. He made images [of them], set them up at the [Gate of] Apsu:
76. "Lest ever after they be forgotten, let this be the sign."
77. When [the gods] saw, they rejoiced and were glad,
78. Lahmu, Lahamu, and all his fathers.
79. Anshar [embra]ced him, proclaimed he be hailed as "the king."
80. [A]nu, Enlil, and Ea gave him gifts,

135. “Over the earth that you have created,
 136. “Who has [authority, save for] you?
 137. “Babylon, to which you have given name,
 138. “Make our [stopping place] there forever.
 139. “Let them bring us our daily portions,
 140. “[] our [].
 141. “Whosoever shall [] our tasks that we [],
 142. “In this place [] his toil [he shall rest from].”
 143. They rejoiced []
 144. The gods [] ... them.
 145. He who knew [] was pleasing to them.
 146. He made ready to speak, enlightened them,
 147. [] his command was pre-eminent,
 148. He ... []
 149. [] them []
 150. And [] ...
 151. The gods prostrated before him, saying,
 152. To Lugaldimmeran[ki]a, their lord, they [said],
 153. “Formerly, O Lord, you were our beloved son,
 154. “Now you are our King []
 155. “He whose glory saved [our lives],
 156. “[gl]ory, ma[ce] and ne[t],
 157. “Let him make plans, everything demanding skill,
 158. “We shall [gladly execute them].”

VI

1. When [Mar]duk had heard the speech of the gods,
2. He was resolved to make artful things:
3. He would tell his idea to Ea,
4. What he thought of in his heart he proposes,
5. “I shall compact blood, I shall cause bones to be,
6. “I shall make stand a human being, let “Man” be its name.
7. “I shall create human beings,
8. “They shall bear the gods’ toil and they shall rest”
9. “I shall artfully double the ways of the gods:
10. “Let them be honored as one but divided in twain.”
11. Ea answered him, saying these words,
12. He seconded the plan to let the gods rest,
13. “Let one, their brother, be given to me,
14. “Let him perish that people may be fashioned.
15. “Let the great gods convene in assembly,
16. Let the guilty one be given up that they may abide.”
17. Marduk convened the great gods in assembly,
18. He spoke to them magnanimously as he gave the command,
19. The gods heeded his utterance,
20. As the king spoke to the Anunna-gods (these) words,
21. Let your first reply be the truth!
22. Do you speak with me truthful words!
23. “Who was it that started the war,
24. “Suborned Tiamat and drew up for battle?
25. “Let him be given over to me, the one who started the war,

26. "I shall make him bear his punishment, you shall dwell in peace."
27. The Igigi, the great gods answered him,
28. To Lugaldimmeankia, counselor of the gods, their lord,
29. "It was Qingu who made war,
30. "Suborned Tiamat and drew up for battle."
31. They bound and held him before Ea,
32. They imposed the punishment on him and shed his blood.
33. From his blood they (Marduk and Ea) made humankind,
34. He imposed the toil of the gods and the gods (from it).
35. After Ea the wise had made humankind,
36. And had imposed the toil of the gods on them —
37. That deed is beyond comprehension,
38. By the artifices of Marduk did Nudimmud create —
39. Marduk the king divided the gods,
40. All the Anunna-gods, all of them, into upper and lower,
41. He assigned to Anu for duty at his command.
42. Three hundred he posted in heaven for duty,
43. A like number he designated for the ways of the netherworld:
44. Six hundred he made dwell in heaven and netherworld.
45. After he had given all the commands,
46. And had divided the shares of the Anunna-gods of heaven and netherworld,
47. The Anunna-gods made ready to speak,
48. To Marduk their lord they said,
49. "Now, Lord, you who have freed us from toil,
50. "How may we requite you?
51. "We will make a shrine, whose name shall be a byword,
52. "Your chamber shall be our stopping place, we shall find rest therein.
53. "We shall set up a shrine shrine, we shall reinforce its emplacement,

54. "When we come (to visit you), we shall find rest therein."
55. When Marduk heard this,
56. His features glowed brightly, like the day,
57. "Then build Babylon the task as that you requested,
58. "Let bricks be formed for it, build high the shrine."
59. The Anunna-gods set to with hoes,
60. One (full) year they made its bricks.
61. When the second year came,
62. They raised the head of Esagila, the counterpart to Apsu,
63. They built the lofty ziggurat of Apsu,
64. For Anu, Enlil, Ea and him they founded the dwelling.
65. He took his seat in splendor before them,
66. Its pinnacles were facing toward the base of Esharra.
67. After they had done the work of Esagila,
68. All the Anunna-gods devised their own shrines.
69. The three hundred Igigi-gods of heaven and the six hundred of Apsu all convened.
70. The Lord, on the Exalted Dais, which they built as his dwelling,
71. Seated the gods his fathers for a banquet,
72. "This is Babylon, your place of dwelling.
73. Take your pleasure there, seat yourselves in its delights!"
74. The great gods sat down,
75. They set out cups, they sat down at the feast.
76. After they had taken their enjoyment inside it,
77. In awe-inspiring Esagila they held a ceremony,
78. All the orders and plans were made permanent,
79. All the gods divided the stations of heaven and netherworld,
80. The fifty of the great gods took their thrones,
81. The seven gods of destinies were confirmed forever for rendering judgment.

82. The Lord took the bow, his weapon, and laid it before them,
83. The gods his fathers looked upon the net he had made.
84. They saw how artfully the bow was fashioned,
85. His fathers were full of praises for his handiwork.
86. Anu raised (it), speaking to the assembly of the gods,
87. He kissed the bow, "This be my daughter!"
88. He named the bow, these are its names:
89. 'Longwood' shall be the first, 'May It Be on Target' shall be the second."
90. The third name, 'Bow Star', he made visible in heaven,
91. He fixed its position in the sky with respect to the gods his brethren.
92. After Anu had ordained the destinies of the bow,
93. He set up royal throne that stood highest among the gods,
94. Anu had him sit there, in the assembly of the gods.
95. Then the great gods convened,
96. They exalted Marduk's destiny, they prostrated themselves.
97. They laid upon themselves a curse (if they broke the oath),
98. With water and oil they swore, they touched their throats.
99. They granted him exercise of kingship over the gods,
100. They established him forever for lordship of heaven and netherworld.
101. Anshar gave him his illustrious name, Asalluhi,
102. "When his name is spoken, we will all do obeisance,
103. "At his command the gods shall pay heed.
104. "His word shall be supreme above and below,
105. "The son, our champion, shall be the highest.
- 106- "His lordship shall be supreme, he shall have no rival,
107. "He shall be the shepherd of the people of this land, his creatures.
108. "They shall tell of his ways, without forgetting, in the future.
109. "He shall establish for his fathers great food offerings,

110. "He shall provide for them, he shall take care of their sanctuaries.
111. "He shall cause incense burners for them to savored, that their chambers be joyful.
112. "He shall do the same on earth as what he brought to pass in heaven,
113. "He shall appoint the people of this land to serve him.
114. "Let the subject peoples be mindful that their gods should be invoked,
115. "At his command let them heed their goddess(es).
116. "Let their gods, their goddesses be brought food offerings,
117. "Let (these) not be forgotten, let them sustain their gods.
118. "Let their holy places be conspicuous, let their sanctuaries be well built.
119. "Though the people of this land be divided as to gods,
120. "For us, whatever name we pronounce, he shall be our god.
121. "Let us pronounce his fifty names,
122. "That his ways shall be (thereby) manifest, his deeds likewise(?):
123. "(1) MARDUK! Who, at his birth, was named by his forefather Anu,
124. "Establisher of pasture and watering place, who enriches (their) stables,
125. "Who by his Deluge weapon subdued the clangorous,
126. "Who rescued the gods his forefathers in distress.
127. "He is indeed the Son, the Sun, of the gods, radiant,
128. "They shall walk in his brilliant light forever.
129. "On the people he made, creatures with the breath of life,
130. "He imposed the gods' toil, that they be released.
131. "Creation, destruction, absolution, punishment:
132. "Each shall be at his command, they shall look to him.
133. "(2) MARUKKA shall he be, the god who created them (humankind),
134. "Who granted (thereby) the Anunna-gods contentment, who let the Igigi-gods rest.
135. "(3) MARUTUKKU shall be the trust of his land, city, and people,
136. "The people shall heed him hereafter.
137. "(4) MERSHAKUSHU, angry but deliberative, furious but relenting

138. “Deep is his heart, all encompassing his feelings.
139. “(5) LUGALDIMMERANKIA is his name that we all pronounced,
140. “Whose commands we exalted above those of the gods his fathers.
141. “He shall be Lord of All the Gods of Heaven and Netherworld,
142. The king at whose disclosures the gods above and below stand in awe.
143. “(6) NARI-LUGALDIMMERANKIA is the name we invoked, mentor of all the gods,
144. “Who founded for us dwellings in heaven and netherworld in time of crisis,
145. “Who divided the positions of the Igigi- and Anunna-gods,
146. “At his name the gods shall tremble and quake in (their) dwellings.
147. “(7) ASALLUHI is that name of his which Anu, his father, pronounced,
148. “He shall be the light of the gods, the mighty defender,
149. “Who, according to his name, is guardian spirit of god and land,
150. “And who in mighty single combat saved our dwellings from harm.
151. “Asalluhi they named secondly (8) NAMTILA, god who maintains life,
152. “Who, in accordance with its meaning, repaired the shattered gods,
153. “The lord who revived the moribund gods by his sacral magic spell,
154. “Let us praise him as destroyer of the wayward foes!
155. Asalluhi, whose name was called thirdly (9) NAMRU,
156. “The pure god who purifies our ways.”
157. Anshar, Lahmu, and Lahamu pronounced these three of his names,
158. They said to the gods their sons,
159. “We have pronounced these three of his names,
160. “Do you, as we have, invoke his names.”
161. Joyfully the gods heeded their command,
162. They took counsel in the Assembly Place of the Gods,
163. “Of the valiant son, our champion,
164. “Our provider, we shall exalt his name!”
165. They sat down in their assembly to pronounce (his) destinies,

166. In each of their ceremonies they call his name:

VII

1. “(10) ASARI, grantor of arable land, who established irrigated fields,
2. “Creator of grain and flax, who causes vegetation to spring up,
3. “(11) ASARALIM, who is honored in the house of counsel, whose counsel excels,
4. “The gods heed, they learn fear of him,
5. “(12) ASARALIMNUNNA, the honored one, light of the father who begot [him],
6. “Who implements the decrees of Anu, Enlil, Ea, (who is) Ninshiku,
7. “He is their provider who assigns their portions,
8. “Whose tiara increases abundance for the land.
9. “(13) TUTU is [he] who effected their restoration,
10. “He shall purify their shrines that they may be at rest,
11. “He shall devise the magic spell that the gods may be calm,
12. “Though they rise in anger, they shall turn [back].
13. “He shall be supreme in the assembly of the gods his [fathers],
14. “No one among the gods shall [make himself equal] to him.
15. “Tutu is (14) ZIUKKENNA, life of [his] masses,
16. “Who established the holy heavens for the gods,
17. “Who took control of their courses, assigned their stations,
18. “He shall not be forgotten by teeming humankind, [let them hold fast to] his [deeds].
19. “Tutu they called thirdly (15) ZIKU, who maintains purity,
20. “God of the fair breeze, lord of obedience and consent,
21. “Producer of riches and wealth, who establishes abundance,
22. “Who turned all our want to plenty,
23. “Whose fair breeze we caught whiff of in our great crisis,
24. “Let them ever speak of his glorification, let them sing his praises!
25. “Tutu let teeming humankind magnify fourthly as (16) AGAKU,

26. "Lord of the sacral magic spell, reviver of the moribund,
27. "Who had mercy on the vanquished gods,
28. "Who removed the yoke imposed on the gods who were hostile to him,
29. "Who, to free them, created humankind,
30. "The merciful, whose power is to revive,
31. "Word of him shall endure, not to be forgotten,
32. "In the mouth of the people of this land, whom his hands have created.
33. "Tutu, fifthly, is (17) TUKU, his sacral magic spell shall ever be on their lips,
34. "Who with his sacral magic spell uprooted all the evil ones.
35. "(18) SHAZU, who knew the hearts of the gods, who could examine their innermost,
36. "Who allowed no evildoers to escape from him,
37. "Who upheld the gods' host, who contented them,
38. "Who subdued the insubmissive, their (the gods') broad [pro]tection,
39. "Who administers justice, uproots twisted testimony,
40. "In whose place falsehood and truth are distinguished.
41. "Shazu they shall praise secondly as (19) ZISI, who silenced those who rose (against him),
42. "Who banished paralyzing fear from the bodies of the gods his fathers,
43. "Shazu is, thirdly, (20) SUHRIM, who uprooted all enemies with the weapon,
44. "Who thwarted their plots, turned them into thin air,
45. "Who snuffed out all wicked ones, as many as came against him.
46. "The gods shall ever hail him in the assembly!
47. "Shazu is, fourthly, (21) SUHGURIM, who ensured obedience for the gods his fathers,
48. "Who uprooted the enemy, destroyed their offspring,
49. "Who dissipated their preparations, leaving not one of them intact.
50. "His name shall be invoked and spoken of in the land!
51. "Shazu later generations shall reflect on fifthly as (22) ZAHRIM,
52. "Who destroyed all adversaries, all the disobedient,
53. "Who brought all the gods who had fled back into their sanctuaries.

54. "This, his name, shall abide!
55. "To Shazu, moreover, they shall all render universal honor sixthly as (23) ZAHGURIM,
56. "He it is who destroyed all foes in battle.
57. "(24) ENBILULU, lord who made them flourish, is he,
58. "Their mighty chosen one, who established offerings,
59. "Who establishes grazing and well-ordered watering places for the land,
60. "Who opened channels, apportioned abundant waters.
61. "Enbilulu they shall [invoke] secondly as (25) EPADUN, lord of open country and watercourses,
62. "Irrigator of heaven and earth, former of furrows, who formed the pristibe plow land in the steppe,
63. "Who regulates dike and ditch, who patterns the furrowed ground.
64. "Enbilulu they shall praise thirdly as (26) ENBILULU-GUGAL, irrigator of the watercourses of the gods,
65. "Lord of abundance, plenty, high yields,
66. "Producer of wealth, enricher of the inhabited world,
67. "Bestower of grain, who causes barley to appear.
68. "Enbilulu let them speak of fourthly as (27) HEGAL, who heaps up abundance for the peoples,
69. "Who rains prosperity over the wide earth, who makes vegetation flourish.
70. "(28) SIRSIR, who heaped up the mountain over Tiamat,
71. "Who ravaged the corpse of Tiamat with [his] weapon,
72. "Leader of the land, their faithful shepherd,
73. "To whom have been granted the cultivated field, the subsistence field, the furrow,
74. "Who crossed vast Tiamat back and forth in his wrath,
75. "Passing back and forth, as a bridge, at the place of single combat with her.
76. "Sirsir they named secondly (29) MALAH, so be it,
77. "Tiamat is his vessel and he the boatman.
78. "(30) GIL, who stores up grain in massive mounds,
79. "Who brings forth barley and flocks, grantor of the land's seed.

80. “(31) GILIMMA, who established the bond of the gods, creator of enduring things,
81. “The bridle that curbed them, provider of good things,
82. “(32) AGILIMMA, the lofty one, remover of the diadem, who controls the snow,
83. “Creator of the earth above the waters, establisher of the heights of heaven.
84. “(33) ZULUM, who assigned fields for the gods, measured off his handiwork,
85. “Grantor of portions and food offerings, tender of sanctuaries.
86. “(34) MUMMU, creator of heaven and netherworld, who guides the lost,
87. “Divine purifier of heaven and netherworld, is, secondly, (35) ZULUMMU,
88. “To whom no other among the gods was equal in strength.
89. “(35) GISHNUMUNAB, creator of all peoples, who made the world regions,
90. “Who destroyed Tiamat’s gods, who made human beings from parts of them.
91. “(36) LUGALABDUBUR, the king who dissipated the preparations of Tiamat, neutralized [her] weapons,
92. “Whose support is firm in front and rear.
93. “(37) PAGALGUENNA, foremost of all lords, whose strength is outstanding,
94. “Who was greatest of the gods his brethren, lord of them all.
95. “(38) LUGALDURMAH, king of the bond of the gods, lord of the “Great Bond,”
96. “Who is greatest in the royal abode, most exalted by far among the gods.
97. “(39) ARANUNNA, counsellor of Ea, creator of the gods [his] fathers,
98. “Who, for his lordly ways no god whatever could equal.
99. “(40) DUMUDUKU, who renews for himself his pure dwelling in “Holy Hill,”
100. “Son of “Holy Hill,” without whom the lord of “Holy Hill” makes no decision.
101. “(41) LUGALSHUANNA, king whose strength is outstanding among the gods,
102. “Lord, strength of Anu, he who became supreme, chosen of Anshar.
103. “(42) IRUGGA, who ravaged all of them amidst Tiamat,
104. “Who gathered all wisdom to himself, universal in perception.
105. “(43) IRQINGU, ravager of Qingu, ... of battle,
106. “Who took charge of all commands, established lordship.
107. “(44) KINMA, commander of all the gods, grantor of counsel,

108. “At whose name the gods quake for fear like a whirlwind.
109. “(45) DINGIR-ESIZKUR shall dwell aloft in the house of prayer,
110. “The gods shall bring in their presents before him,
111. “Until he receives their due.
112. “No one but he can create artful things,
113. “The four peoples of this land are his creatures,
114. “No god but he knows how long they will live.
115. “(46) GIBIL, who tempered(?) the weapons,
116. “Who, in the battle with Tiamat, could create artful things,
117. “Universal in wisdom, ingenious in perception,
118. “Whose heart is so deep that all the gods together cannot comprehend it.
119. “(47) ADDU shall be his name, the whole sky he shall cover,
120. “His beneficent roar shall thunder over the earth,
121. “As he rumbles, he shall reduce the burden of the clouds, below, for the people, he shall grant sustenance.
122. “(48) ASHARU, who, according to his name, mustered the gods of destinies,
123. “He has taken all peoples in his charge.
124. “(49) NEBERU shall hold the crossing place of heaven and earth,
125. “They shall not cross above and below without awaiting him,
126. “Neberu is his star that he made visible in the skies.
127. “He shall stand at the turning point, they shall look upon him,
128. “Saying, ‘He who crossed back and forth, without resting, in the middle of Tiamat,
129. ‘Neberu (“Crossing”) shall be his name, who holds the middle of it.’
130. “He shall fix the motions of the stars of heaven,
131. “He shall herd all the gods like sheep.
132. “He shall keep Tiamat subdued, he shall keep her life cut short,
133. “In the future of humankind, with the passing of time,
134. “He shall proceed unhindered, he shall persevere till distant days.
135. “Because he created the firmament and fashioned the surface of the earth,

136. "Father Enlil has named (him) his own name (50) 'Lord of the World'."

137. When Ea had heard all the names the Igigi-gods had named (him),

138. He was joyful of heart.

139. Saying, "He whose name his fathers have glorified,

140. "His name, like mine, shall be 'Ea'.

141. "He shall be master of the sum total of my powers,

142. "He shall execute of all my commands."

143. The great gods named his fifty names

144. "The Fifty," they made his position supreme.

145. They must be grasped: the "first one" should reveal (them),

146. The wise and knowledgeable should ponder (them) together,

147. The master should repeat, and make the pupil understand.

148. The "shepherd," the "herdsman" should pay attention,

149. He must not neglect the Enlil of the gods, Marduk,

150. So his land may prosper and he himself be safe.

151. His word is truth, his command unalterable,

152. Not one god can contradict what he says.

153. If he frowns, he will not relent,

154. If he is angry, no god can face his rage.

155. His heart is deep, his feelings all encompassing,

156. He before whom crime and sin must appear for judgment.

157. The revelation (of the names) that the "first one" discoursed before him (Marduk),

158. He wrote down and preserved for the future to hear,

159. The destiny of Marduk whom the Igigi-gods exalted,

160. Wherever water is the drink, his name let them invoke.

162. Let them sound abroad the song of Marduk,

163. How he defeated Tiamat and took kingship.